

CONSTRUCTOR®

CTRSC710BC



R SCIE SABRE
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL RECIPROZAAG
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB RECIPROCATING
ORIGINAL INSTRUCTIONS

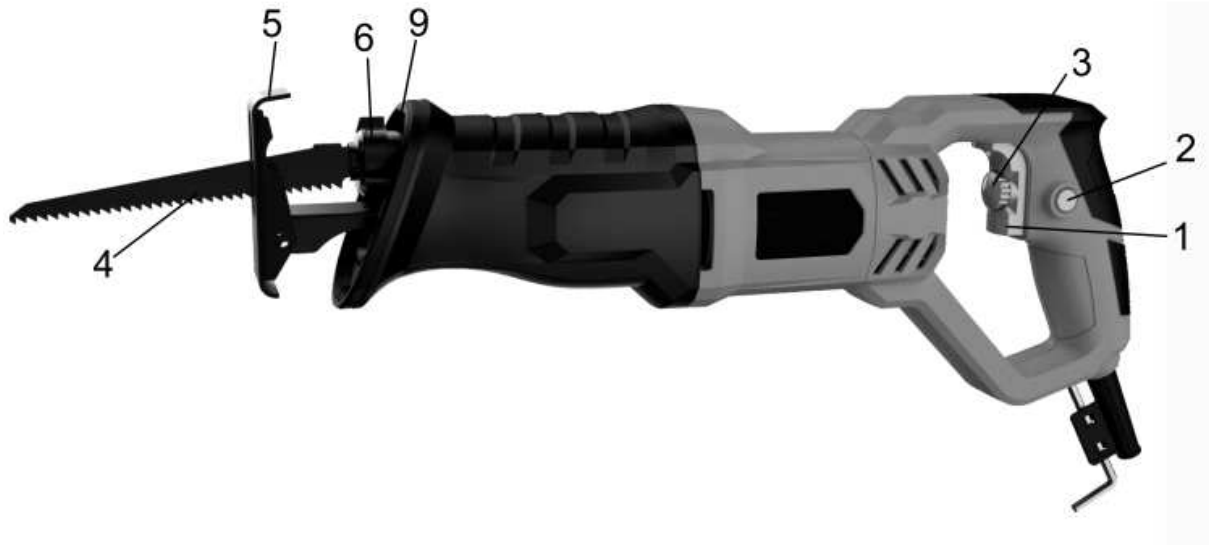
DE SÄBELSÄGE
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

IT SEGNETTO A GATTOCCIO
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

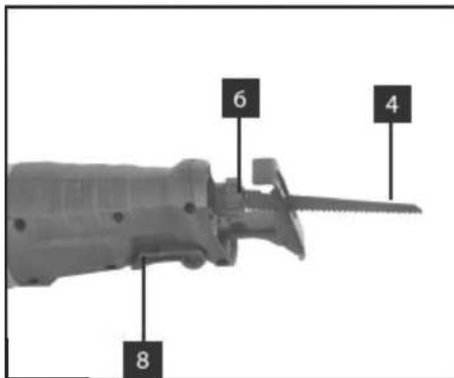
Y2023



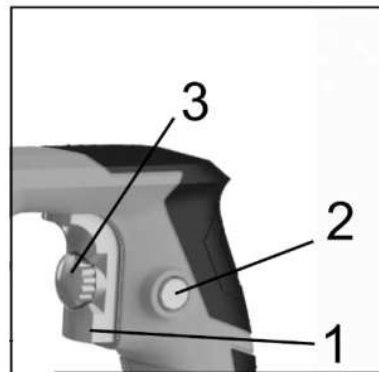
Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Con riserva di eventuali modifiche tecniche



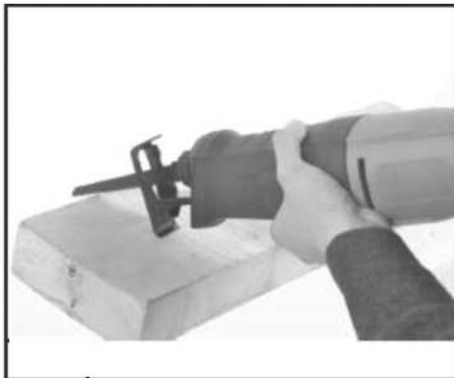
B1



B2



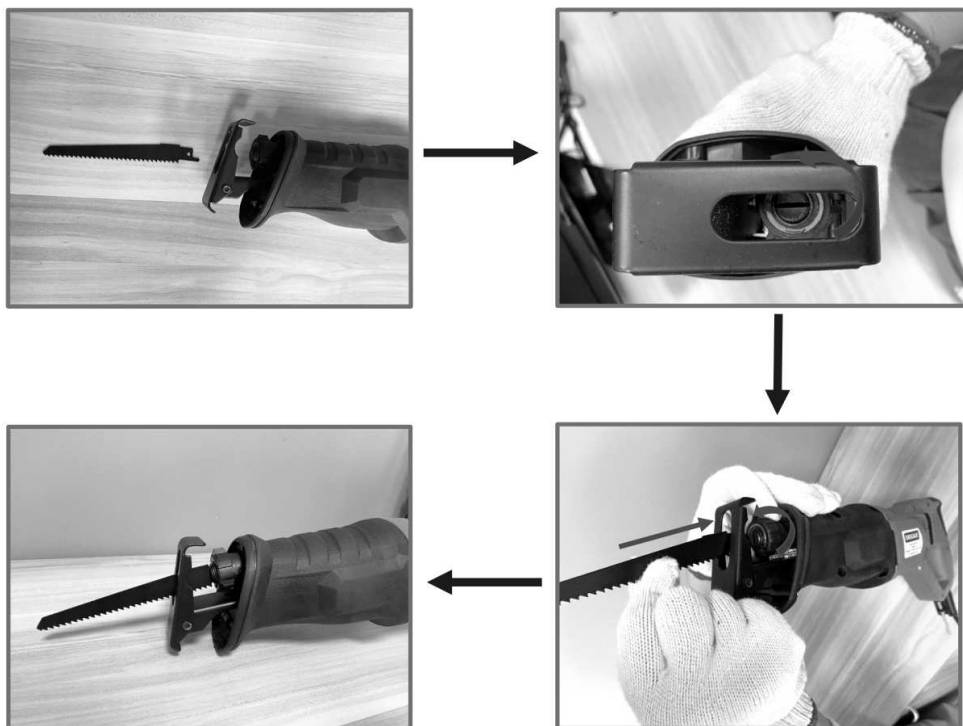
B3



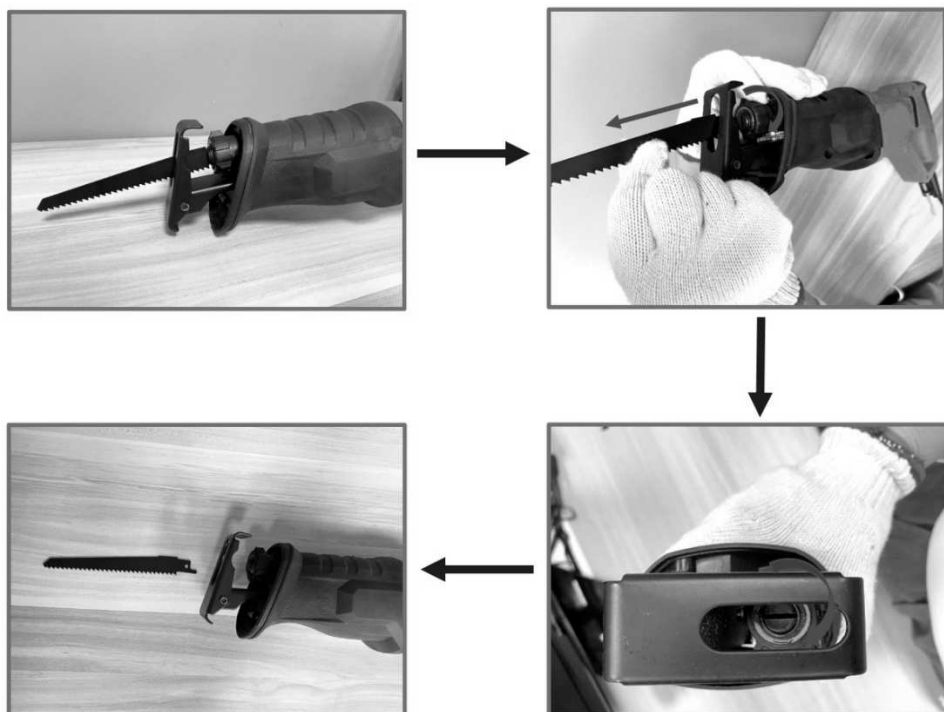
B5

- * La légende des points numérotés est disponible en page 7 dans la version en Français.
- * De legenda van de genummerde punten is beschikbaar op pagina 12 in de Nederlandse versie.
- * The legend of the numbered points is available on page 17 in the English version
- * Die Legende der nummerierten Punkte ist auf Seite 21 in der deutschen Version verfügbar
- * La legenda dei punti numerati è disponibile a pagina 26 nella versione italiana.

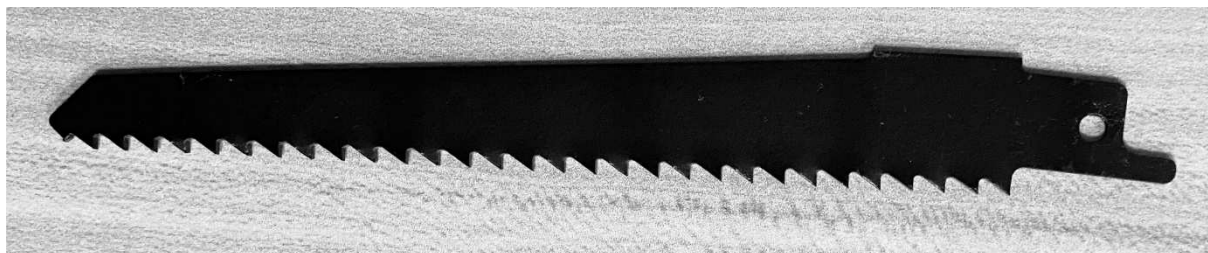
**Assembler la lame / Zet het mes in elkaar / Assemble the blade
Montieren Sie die Klinge / Assembla la lama**



**Remplacement de la lame de scie / Vervangen van de zaag / Changing the saw blade /
Ersatz des Sägeblattes / Sostituzione della lama**



**Accessoires livrés avec la machine - Accessoires die bij de machine –
Accessories supplied with the machine - Accessori in dotazione con la macchina**



115mm

La lame livrée avec la machine est une lame qui permet de couper uniquement le bois.

Het blad die bij de machine is een mes dat snijdt Alleen het hout

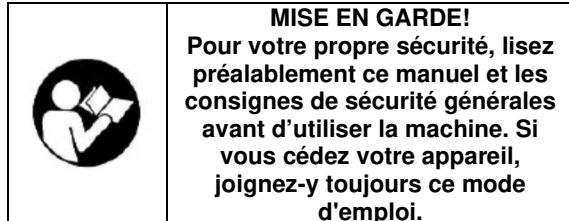
The blade supplied with the machine is a blade that can cut only the wood.

Die Klinge mit der Maschine geliefert ist eine Klinge, die schneiden kann nur das Holz.

La lama fornito con la macchina è una lama che può tagliare solo il legno.

UTILISATION

La scie sabre est conçue pour couper le bois, le fer, les métaux non ferrugineux et les plastiques, à l'aide d'une lame de scie standard. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET RÉGLEMENTATIONS DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.

- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche imprévue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations Inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.


Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

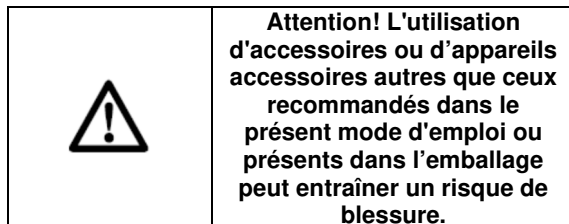
ainsi que les consignes de sécurité complémentaires ci-dessous.

| | |
|---|--|
|  | AVERTISSEMENT Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation! |
|---|--|

SYMBOLES

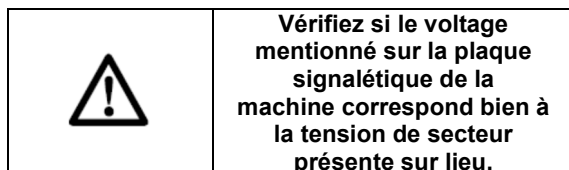
| | |
|---|--|
|  | Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels. |
|  | Lire le manuel avant utilisation. |
|  | Portez des protections auditives |
|  | Porter une protection oculaire |
|  | En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire. |
|  | Portez des gants de protection |
|  | CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité. |
|  | Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre. |

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR SCIE SABRE



- Tenez l'outil par la surface de grippage isolée lorsque vous effectuez une opération où l'outil de découpe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon. Le contact avec un câble sous tension mettra aussi sous tension les parties métalliques exposées de l'outil, ce qui risquerait d'électrocuter l'opérateur.
- Ne démarrez pas l'outil tant que la lame touche une surface. L'action de la lame fera rebondir l'outil et provoquer des blessures corporelles.
- Laissez l'outil s'arrêter complètement avant de le poser. Un outil en fonctionnement tressaute si l'extrémité de la lame touche une surface.
- Ne coupez pas de pièces trop grosses.
- Ne coupez pas de clous ou de vis, sauf si vous utilisez une lame spécifiquement conçue pour ce faire. Inspectez votre matériel avec la découpe
- Avant de mettre l'outil sous tension, assurez-vous que la lame ne touche pas la pièce de travail.
- Gardez les mains éloignées des pièces mobiles et de la surface supérieure de la pièce de travail. Ne placez pas vos mains sous la surface de travail lorsque la scie est en fonctionnement.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



DESCRIPTION

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Verrouillage pour la vitesse
4. Lame de scie
5. Semelle
6. Porte-lame
8. Levier de réglage de la semelle
9. Lampe de travail à LED

ASSEMBLAGE

Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Pour éviter tout démarrage accidentel, vérifiez que le bouton de verrouillage n'est pas enclenché avant de brancher l'outil et que vous ne touchez pas l'interrupteur MARCHE /ARRÊT du doigt.

Changer la lame de scie (B2)

- Éteignez et débranchez toujours la scie alternative avant de travailler sur la machine ou de changer la lame de scie.
- Tourner la bague du porte-lame (6) comme indiqué sur la Fig. 2 jusqu'à ce que la lame se laisse glisser dans la fente du porte-lame (6).
- Lorsque vous lâchez à nouveau l'anneau, l'anneau doit revenir à sa position de départ.
- Si cela ne se produit pas, essayez de tourner l'anneau à la main dans sa position de départ.
- Tirez sur la lame pour vérifier si elle repose bien dans le support.

Réglage de la semelle (B2)

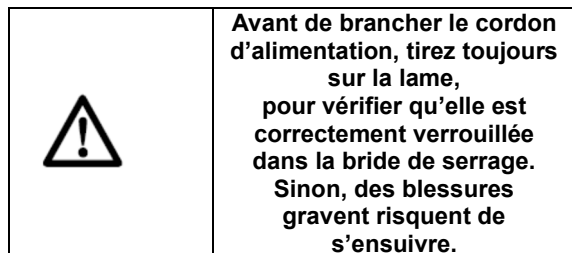
- Desserrez le levier (8), tirez ou poussez la semelle jusqu'à la position souhaitée.
- Poussez le levier (8) vers l'arrière.
- Vérifiez que la semelle est bien fixée.

Contrôle électronique de la vitesse (B3)

- En augmentant l'appui sur l'interrupteur marche/arrêt (1), la vitesse augmente.
- Avec la sélection de vitesse (3) dans l'interrupteur ON / OFF (1), la vitesse souhaitée peut être sélectionnée.

Tourner vers + : vitesse plus élevée

Tourner vers - : vitesse plus faible



FONCTIONNEMENT

Interrupteur marche/arrêt (B3)

Allumer:

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1)

Éteindre:

Relâcher l'interrupteur marche/arrêt (1)

Bouton de verrouillage (B3)

Vous pouvez verrouiller l'interrupteur ON/OFF (1) à l'aide du bouton de verrouillage (2) lorsque l'équipement est en marche. Pour le verrouiller, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. Pour éteindre l'équipement, maintenez brièvement l'interrupteur ON/OFF enfoncé.

Utiliser comme une scie sauteuse (B5)

Placez la scie alternative sur le matériau à couper comme indiqué sur la Fig. 5. Allumez la scie alternative et poussez-le contre le matériau à couper. Adaptez votre vitesse de coupe au matériau.

Lampe à LED

La lumière LED (9) permet d'éclairer le travail dans des conditions d'éclairage défavorables. La lumière LED (9) s'allume automatiquement dès que vous branchez la fiche dans la prise.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation de cet équipement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente.

service après-vente ou du personnel ayant reçu une formation similaire pour éviter tout danger.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Entretien

§ Ne faites réparer votre appareil que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange originales uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

Nettoyage

▪ Nettoyez régulièrement le carter de la machine à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation de cette dernière. Veillez à ce que les grilles d'aération soient exemptes de toutes traces de poussière et de saletés. Pour la saleté difficile, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. En effet, ces types de solvants peuvent abîmer les pièces en plastique.

Lubrification

La machine n'exige aucune lubrification supplémentaire.

Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon

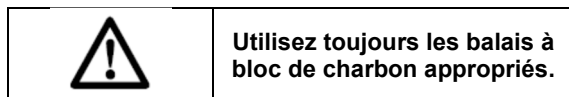
Les balais à bloc de charbon doivent être contrôlés à intervalles réguliers.

_ Enlevez les porte-balais et nettoyez les balais à bloc de charbon.

_ En cas d'usure, remplacez les deux balais à bloc de charbon simultanément.

_ Montez les porte-balais.

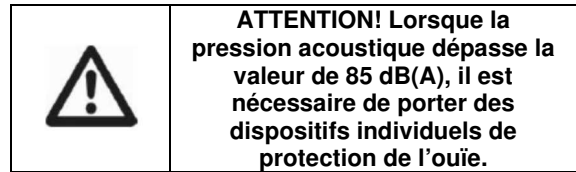
_ Après le montage des nouveaux balais à bloc de charbon, laissez tourner l'outil à vide pendant 15 minutes.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| | |
|---|-----------|
| Tension du réseau | 230-240 V |
| Fréquence du réseau | 50/60 Hz |
| Puissance | 710 W |
| Cadence de la scie (à vide) min ⁻¹ | 0-2800 |
| Profondeur de coupe, bois | 115 mm |
| Profondeur de coupe, fer | 5 mm |
| Profondeur de coupe, tube métallique | 60 mm |
| Classe de laser | 2 |
| Poids | 2.2 kg |

L_{PA} (pression sonore) 82.1B(A) K = 5 dB(A)
L_{WA} (puissance sonore) 93.1 dB(A) K = 5 dB(A)



Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable :

A_{h,B} = 22.5 m/s², k_B = 1.5m/s²

A_{h,WB} = 18.2 m/s², k_m = 1.5m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations

concernant les pièces de rechange également sous :
www.eco-repa.com
Les conseillers techniques et assistants
CONSTRUCTOR sont à votre disposition pour
répondre à vos questions concernant nos produits et
leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

- _ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- _ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- _ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- _ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



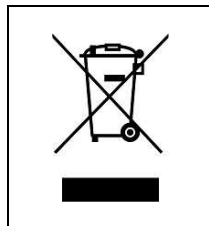
DOUBLEZ VOTRE GARANTIE

Enregistrez votre garantie sur
www.elemtechnic.com

En vous inscrivant :

- * Vous **doublez** la durée de votre garantie
- * Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions

ENVIRONNEMENT

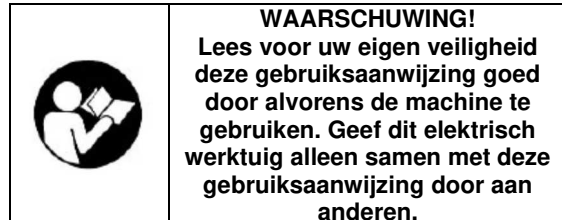


Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

NL RECIPROZAAG

TOEPASSINGSGBIED

Deze reciprozaag werd ontworpen voor het zagen van hout, ijzer, non-ferrometalen en kunststoffen m.b.v. een standaard zaagblad. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



ALGEMENE VEILIGHEIDS- EN ONGEVALPREVENTIEREGELS

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften **WAARSCHUWING!** Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.

- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
 - Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
 - Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - Overhaast je niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.
- Dit maakt een betere controle van het gereedschap in onverwachte situaties.*
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
 - Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.


en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

| | |
|---|--|
|  | WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking! |
|---|--|

SYMBOLLEN


| | |
|---|--|
|  | Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade. |
|  | Lees voor gebruik de handleiding. |
|  | Draag altijd gehoorbescherming. |
|  | Draag altijd oogbescherming. |
|  | Draag altijd een ademhalingsmasker. |
|  | Draag altijd werkhandschoenen. |
|  | CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid. |
|  | De machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN50144; een aarddraad is daarom niet nodig. |

BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

| | |
|---|---|
|  | Waarschuwing ! Als er andere accessoires en hulpapparaten worden gebruikt dan de accessoires en hulpapparaten die in deze handleiding worden aanbevolen of die bij het apparaat werden bijgeleverd, kan dat tot verwondingen leiden. |
|---|---|

- Hou het toestel aan de geïsoleerde oppervlakken vast wanneer u werken uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact zou kunnen komen met verborgen bedrading of zijn eigen snoer. Contact met een spanningvoerende geleider zal de metalen delen onder spanning brengen en kan de gebruiker blootstellen aan een elektrische schok.
- Start het gereedschap niet wanneer het zaagblad een oppervlak raakt. De beweging van het blad zal het toestel doen terugslaan, wat verwondingen kan veroorzaken.
- Laat het gereedschap volledig tot stilstand komen vóór u het neerlegt. Draaiend gereedschap zal terugslag veroorzaken wanneer de punt van het blad in aanraking komt met een oppervlak.
- Zaag geen te grote werkstukken.
- Zaag geen nagels of schroeven tenzij u een zaagblad gebruikt dat speciaal voor dit doel ontworpen werd. Controleer het materiaal vóór u begint te zagen.
- Zorg ervoor dat het zaagblad niet in contact komt met het werkstuk vóór u de schakelaar aanzet.
- Hou uw handen weg van de bewegende delen en hou ze op de bovenzijde van het werkstuk. Hou uw handen niet onder het werkoppervlak wanneer de zaag in werking is.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

| | |
|---|---|
|  | Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning. |
|---|---|

BESCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar
2. Vergrendelknop
3. Slot voor snelheid
4. Zaagblad
5. Zool
6. Meshouder
8. Hendel voor het afstellen van de zool
9. LED-werklamp

MONTAGE

Controleer altijd of de voeding overeenkomt met het voltage aangegeven op het typeplaatje.

Om onbedoeld starten te voorkomen, controleert u of de vergrendelknop niet is ingeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en dat u de AAN/UIT-schakelaar niet met uw vinger aanraakt.

Het zaagblad verwisselen (B2)

- Schakel de reciprozaag altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u aan de machine gaat werken of het zaagblad vervangt.
- Draai de meshoudering (6) zoals getoond in Fig. 2 tot het mes in de gleuf van de meshouder (6) glijdt.
- Wanneer u de ring weer loslaat, moet de ring terugkeren naar de uitgangspositie.
- Als dit niet gebeurt, probeer dan de ring met de hand naar de uitgangspositie te draaien.
- Trek aan het mes om te controleren of het goed in de houder zit.

Zoolverstelling (B2)


- Draai de hendel (8) los, trek of duw de strijkzool in de gewenste stand.
- Duw de hendel (8) naar achteren.
- Controleer of de strijkzool stevig vastzit.

Elektronische snelheidsregeling (B3)

- Door de druk op de aan/uit schakelaar (1) te verhogen, neemt de snelheid toe.
- Met de snelheidskeuze (3) in de AAN/UIT-schakelaar (1) kan de gewenste snelheid worden gekozen.

Draai richting +: hogere snelheid

Draai naar -: lagere snelheid

| | |
|---|--|
|  | Trek, voordat u de stekker in het stopcontact stopt, aan het zaagblad (8) om er zeker van te zijn dat het stevig in de klem vastzit. Indien u dit niet doet, kunt u ernstig gewond raken. |
|---|--|

GEBRUIK

Aan/uit schakelaar (B3)

Oplichten:

Druk op de aan/uit-schakelaar (1)

Uitzetten:

Laat de aan/uit-schakelaar (1) los

Vergrendelknop (B3)

U kunt de AAN/UIT-schakelaar (1) vergrendelen met de vergrendelknop (2) wanneer het apparaat in werking is. Om het te vergrendelen, druk op de AAN/UIT-schakelaar.

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de AAN/UIT-schakelaar kort ingedrukt.

Gebruik als decoupeerzaag (B5)

Plaats de reciprozaag op het te zagen materiaal zoals getoond in Fig. 5. Schakel de reciprozaag in

en duw deze tegen het te zagen materiaal. Stem uw snijnsnelheid af op het materiaal.

LED lamp

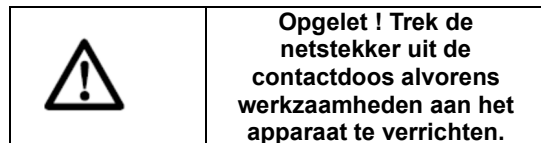
Het LED-licht (9) helpt bij het verlichten van het werk bij ongunstige lichtomstandigheden. LED-licht (9) gaat automatisch aan zodra je de stekker in het stopcontact steekt.

Voedingskabel vervangen

Als de voedingskabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice.

servicedienst of personeel met een soortgelijke opleiding om elk gevaar te vermijden.

REINIGING EN ONDERHOUD



Service

§ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Reinigen

§ Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

Smeren

De machine heeft geen extra smering nodig.

Controleren en vervangen van de koolborstels

De koolborstels dienen regelmatig te worden gecontroleerd.

_ Verwijder de koolborstelhouders en reinig de koolborstels.

_ Vervang in geval van slijtage beide koolborstels tegelijk.

_ Breng de koolborstelhouders weer aan.

_ Laat na het aanbrengen van nieuwe koolborstels de machine gedurende 15 minuten onbelast draaien.



TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--|-----------|
| Netspanning | 230-240 V |
| Netfrequentie | 50/60 Hz |
| Vermogen | 710 W |
| Aantal zaagbewegingen (onbelast) min ⁻¹ | 0-2800 |
| Max. zaagdikte | |
| Zaagdiepte hout | 115 mm |
| Snijdiepte ijzer | 5 mm |
| Zaagdiepte metalen buis | 60 mm |

| | |
|-------------|-----|
| Laserklasse | 2 |
| Gewicht kg | 2.2 |

| | | |
|-----------------------------------|------------|-------------|
| L _{PA} (geluidsdruk) | 82.1 dB(A) | K = 5 dB(A) |
| L _{WA} (geluidsvermogen) | 93.1 dB(A) | K = 5 dB(A) |



Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard :

| | |
|---|--------------------------------------|
| A _{h,B} = 22.5 m/s ² , | k _B = 1.5m/s ² |
| A _{h,WB} = 18.2 m/s ² , | k _m = 1.5m/s ² |



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op : www.eco-repa.com

Het CONSTRUCTOR-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

OPSLAG

- Reinig zorgvuldig de gehele machine en het toebehoren.
- Berg de machine op buiten het bereik van kinderen, in een stabiele en veilige positie en op een droge plaats met een gematigde temperatuur. Vermijd te hoge en te lage temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct invallend licht. Bewaar ze, indien mogelijk, op een donkere plaats.
- Bewaar de machine niet in plastic of Nylon zakken om te vermijden dat er zich vocht ophoopt.

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

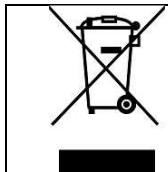


VERDUBBEL UW GARANTIE
Registreer uw garantie op
www.elemtechnic.com

DOOR TE REGISTREREN:

- * U verdubbelt de duur van uw garantie
- * U profiteert van regelmatige informatie over onze nieuwe producten en onze promoties

MILIEU

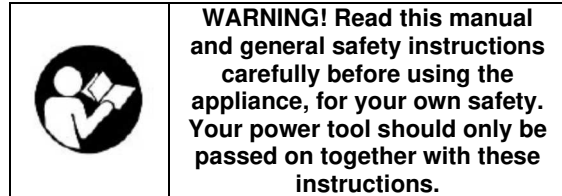


Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

GB RECIPROCATING

APPLICATION

The reciprocating saw is designed for cutting the wood, iron, nonferrous metals and plastics, using a standard saw blade. Not suitable for professional use.



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains- operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an

extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be


repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

Service

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.


as well as the additional safety instructions.

| | |
|---|--|
|  | WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation! |
|---|--|

SYMBOLS


| | |
|---|--|
|  | Warning / Danger! |
|  | Read manual before use |
|  | Always wear hearing protection |
|  | Always wear safety goggles |
|  | Always wear a dust mask. |
|  | Always wear protective gloves |
|  | In accordance with essential applicable safety standards of European directives |
|  | Double insulated |

MACHINE-SPECIFIC SAFETY WARNINGS

| | |
|---|---|
|  | Important! Use of any accessories or attachments other than those supplied or recommended in these operating instructions can mean the risk of injury. |
|---|---|

- Hold tool by insulated grip surface when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. When in contact with a live wire, metallic parts of the tool will also become live and may cause an electric shock to the operator.
 - Do not start the tool with the blade touching any surface. The blade action will bounce the tool and may cause body injury.
 - Allow the tool to come to a complete stop before putting it down. A running tool will jerk when the blade tip contacts any surface.
 - Do not cut oversized work pieces
 - Do not cut nails or screws unless you are using a blade specifically designed for this purpose. Inspect your material before cutting
 - Before switching on the tool, be sure the blade is not contacting the work piece.
 - Keep hands away from moving parts and on the top surface of the work piece. Do not place hands below work surface while saw is operating.


ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LASERS

| | |
|--|--|
|  | Warning! The laser beam potentially causes severe eye damage. Never look or stare directly into the laser beam. |
|--|--|

During use, do not point the laser beam at people, directly or indirectly through reflecting surfaces.

- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1/A11, 1996. The unit includes no servicing components. Do not open the housing for any reason. If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent

ELECTRICAL SAFETY

| | |
|---|---|
|  | Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate. |
|---|---|

DESCRIPTION

1. On/off switch
2. Lock button
3. Lock for speed
4. Saw blade
5. Sole
6. Blade holder
8. Sole adjustment lever
9. LED work light

ASSEMBLY

Always check that the power supply corresponds to the voltage indicated on the plate signage.

To prevent accidental starting, check that the lock button is not engaged before plugging in the tool and that you do not touch the ON/OFF switch with your finger.

Changing the saw blade (B2)

- Always turn off and unplug the reciprocating saw before working on the machine or changing the saw blade.
- Turn the blade holder ring (6) as shown in Fig. 2 until the blade slips into the slot of the blade holder (6).
- When you release the ring again, the ring should return to its starting position.
- If this does not happen, try turning the ring by hand to its starting position.
- Pull on the blade to check if it is seated properly in the holder.

Sole adjustment (B2)

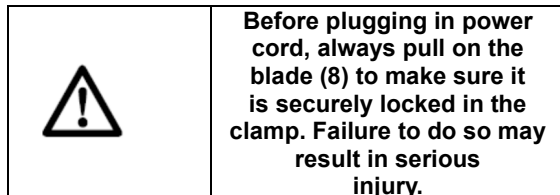
- Loosen the lever (8), pull or push the soleplate to the desired position.
- Push the lever (8) backwards.
- Check that the soleplate is firmly attached.

Electronic speed control (B3)

- By increasing the pressure on the on/off switch (1), the speed increases.
- With the speed selection (3) in the ON / OFF switch (1), the desired speed can be selected.

Turn towards +: higher speed

Turn towards -: lower speed



OPERATION

On/off switch (B3)

To light up:

Press the on/off switch (1)

Switch off:

Release the on/off switch (1)

Lock button (B3)

You can lock the ON/OFF switch (1) using the lock button (2) when the equipment is running. To lock it, press the ON/OFF switch.

To turn off the equipment, briefly press and hold the ON/OFF switch.

Use as a jigsaw (B5)

Place the reciprocating saw on the material to be cut as shown in Fig. 5. Turn on the reciprocating saw and push it against the material to be cut. Match your cutting speed to the material.

LED lamp

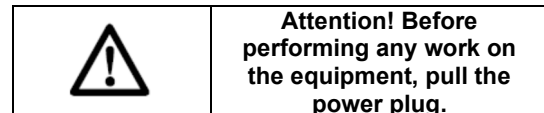
The LED light (9) helps to illuminate the work in unfavorable lighting conditions. LED light (9) turns on automatically as soon as you insert the plug into the socket.

Power cable replacement

If the power cable of this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service.

after-sales service or personnel with similar training to avoid any danger.

CLEANING AND MAINTENANCE



Service

§ Only qualified specialist personnel and original replacement parts should be used for repairs. This will ensure that your device remains safe.

Cleaning

§ Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

Checking and replacing the carbon brushes

The carbon brushes must be checked on a regular basis.

_ Remove the carbon brush holders and clean the carbon brushes.

_ In case of wear, replace both carbon brushes at the same time.

_ Mount the carbon brush holders.

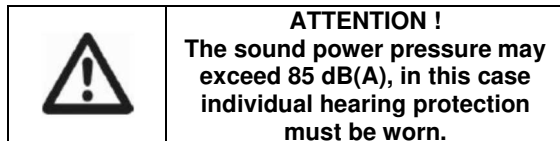
_ After mounting new carbon brushes, let the machine run at no load for 15 minutes.



TECHNICAL DATA

| | |
|---------------------------------|-----------|
| Mains voltage | 230-240 V |
| Mains frequency | 50/60 Hz |
| Power input | 710 W |
| No load speed min ⁻¹ | 0-2800 |
| Blade travel mm | 22 |
| Max. cutting depth | |
| Cutting depth, wood | 115 mm |
| Cutting depth, iron | 5 mm |
| Cutting depth, metal tube | 60 mm |
| Laser class | 2 |
| Weight kg | 2.2 |

L_{PA} (sound pressure) 82.1 dB(A) K = 5 dB(A)
L_{WA} (acoustic power) 93.1 dB(A) K = 5 dB(A)



Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. :

$A_{h,B} = 22.5 \text{ m/s}^2, k_B = 1.5 \text{ m/s}^2$

$A_{h,WB} = 18.2 \text{ m/s}^2, k_m = 1.5 \text{ m/s}^2$



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

CONSTRUCTOR application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

STORAGE

- _ Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- _ Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- _ Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- _ Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

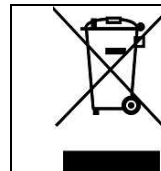


DOUBLE YOUR WARRANTY
Register your warranty on
www.elementtechnic.com

BY REGISTERING:

- * You double the duration of your warranty
- * You benefit from regular information on our new products and our promotions

ENVIRONMENT



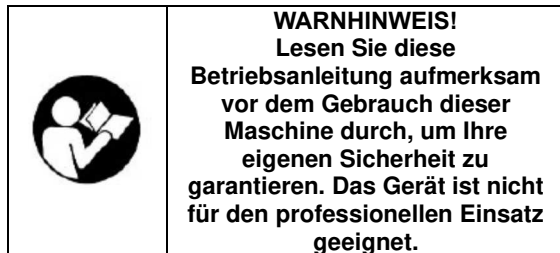
Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

Made in China 2023

DE SÄBELSÄGE

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für das Sägen von Holz, Eisen, Nichteisenmetall und Kunststoff bei Verwendung eines Standard-Sägeblatts bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatz

☞ Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

☞ Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubentwicklung.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

☞ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

_ Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

_ Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen,

Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

_ Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

_ Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

_ Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

_ Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

_ Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

_ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.

_ Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

_ Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

_ Hetzen Sie nicht. Sicherem Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

_ Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten

Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

_ Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

_ Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

_ Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

_ Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

_ Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

_ Warten Sie Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.


_ Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

_ Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Wartung

_ Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet bleibt.

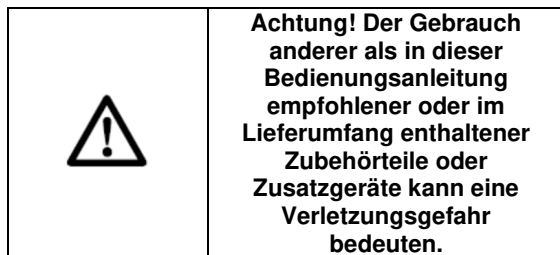
Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

| | |
|---|---|
|  | WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickengefahr! |
|---|---|

SYMBOLE

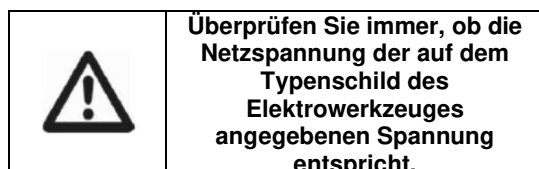
| | |
|--|--|
|  | Warnhinweis / Gefahr! |
|  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch. |
|  | Immer Ohrenschutz tragen. |
|  | Immer Schutzbrille tragen. |
|  | Immer Schutzhandschuhe tragen. |
|  | Immer Atemschutzmaske tragen. |
|  | Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien. |
|  | Doppelt isoliert. |

SPEZIELLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR STICHSÄGEN



- Wenn die geringste Gefahr besteht, dass das Gerät in elektrische Leitungen oder in das eigene Netzkabel schneiden kann, darf es nur am isolierten Griff gehalten und geführt werden. Beim Kontakt mit einer unter Strom stehenden Leitung geraten auch die metallischen Komponenten des Geräts unter Strom, und der Bediener kann einen elektrischen Schlag bekommen.
- Das Gerät nicht starten, wenn das Sägeblatt ein anderes Objekt berührt. Das Sägeblatt kann dann einen Rückschlag des Geräts verursachen, was Verletzungen zur Folge haben kann.
- Das Gerät muss vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor es abgelegt werden darf. Ein noch laufendes Gerät kann hochspringen, wenn das Sägeblatt eine Fläche berührt.
- Zu große Werkstücke dürfen nicht gesägt werden.
- Keine Nägel oder Schrauben abschneiden, es sei denn, es wird ein Sägeblatt genutzt, das speziell dafür ausgelegt ist. Das Material vor dem Sägen immer auf solche Objekte untersuchen.
- Vor dem Einschalten des Geräts muss gewährleistet sein, dass das Sägeblatt nicht das Werkstück oder ein anderes Objekt berührt.
- Hände weg von den sich bewegenden Teilen und der Oberfläche des Werkstücks. Beim Sägen nie mit den Händen unter den Arbeitsbereich fassen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Ein-/Ausschalter
2. Sperrtaste
3. Auf Geschwindigkeit sperren
4. Sägeblatt
5. Sohle
6. Klingenhalter
8. Sohleneinstellhebel
9. LED-Arbeitslicht

MONTAGE

Überprüfen Sie immer, ob die Stromversorgung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht
Beschilderung.

Um ein versehentliches Starten zu verhindern, überprüfen Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs, dass der Verriegelungsknopf nicht eingerastet ist und dass Sie den Ein-/Ausschalter nicht mit dem Finger berühren.

Sägeblatt wechseln (B2)

- Schalten Sie die Säbelsäge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie an der Maschine arbeiten oder das Sägeblatt wechseln.
- Drehen Sie den Klingenhalter (6) wie in Abb. 2, bis die Klinge in den Schlitz des Klingenhalters (6) rutscht.
- Wenn Sie den Ring wieder loslassen, sollte der Ring in seine Ausgangsposition zurückkehren.
- Wenn dies nicht geschieht, versuchen Sie, den Ring von Hand in seine Ausgangsposition zu drehen.
- Ziehen Sie an der Klinge, um zu prüfen, ob sie richtig in der Halterung sitzt.

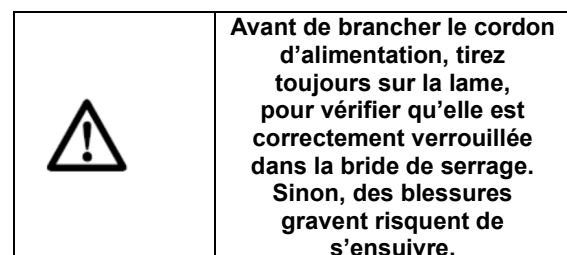
Sohlenanpassung (B2)

- Lösen Sie den Hebel (8), ziehen oder schieben Sie die Bügelsohle in die gewünschte Position.
- Hebel (8) nach hinten drücken.
- Prüfen Sie, ob die Bügelsohle fest sitzt.

Elektronische Drehzahlregelung (B3)

- Durch Erhöhung des Drucks auf den Ein-/Ausschalter (1) erhöht sich die Geschwindigkeit.
- Mit der Geschwindigkeitsauswahl (3) im EIN/AUS-Schalter (1) kann die gewünschte Geschwindigkeit gewählt werden.

**In Richtung + drehen: höhere Geschwindigkeit
In Richtung - drehen: niedrigere Geschwindigkeit**



BETRIEB

Ein-/Ausschalter (B3)

Zum Aufleuchten:

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1)

Ausschalten:

Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los

Verriegelungstaste (B3)

Sie können den Ein-/Ausschalter (1) mit der Verriegelungstaste (2) bei laufendem Gerät verriegeln. Um es zu sperren,

Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter.

Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie kurz den Ein-/Ausschalter.

Verwendung als Puzzle (B5)

Platzieren Sie die Stichsäge auf dem zu schneidenden Material, wie in Abb. 5. Schalten Sie die Säbelsäge ein und drücken Sie sie gegen das zu schneidende Material. Passen Sie Ihre Schnittgeschwindigkeit dem Material an.

LED-Lampe

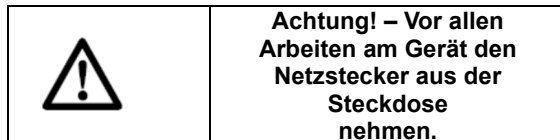
Das LED-Licht (9) hilft, die Arbeit bei ungünstigen Lichtverhältnissen auszuleuchten. LED-Licht (9) schaltet sich automatisch ein, sobald Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Stromkabel tauschen

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst ersetzt werden.

Kundendienst oder Personal mit ähnlicher Ausbildung, um Gefahren zu vermeiden.

REINIGUNG UND WARTUNG



Wartung und Service

§ Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Werkstätten ausgeführt werden, die die Original-Ersatzteile verwenden. Damit ist das Gerät auch nach der Reparatur weiterhin sicher.

Reinigung

§ Reinigen Sie das Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jeder Benutzung.

§ Halten Sie die Belüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Lässt sich der Schmutz so nicht entfernen, verwenden Sie ein weiches, mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

Schmierung

Das Gerät erfordert keine zusätzliche Schmierung.

Überprüfen und Austauschen der Kohlebürsten

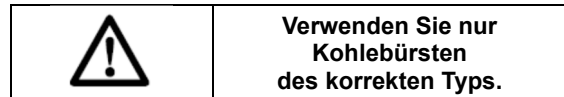
Die Kohlebürsten sind regelmäßig zu überprüfen.

✗ Entfernen Sie die Kohlebürstenhalter und reinigen Sie die Kohlebürsten.

✗ Tauschen Sie bei Verschleiß immer beide Kohlebürsten aus.

✗ Bringen Sie die Kohlebürstenhalter wieder an.

✗ Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach dem Austauschen der Kohlebürsten 15 Minuten lang im Leerlauf drehen.



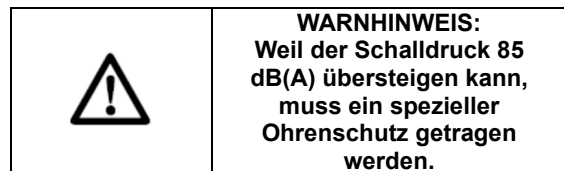
TECHNISCHE DATEN

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Netzspannung | 230-240 V |
| Netzfrequenz | 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 710 W |
| Leerlaufhubzahl min ⁻¹ | 0-2800 |
| Schnitttiefe Holz | 115 mm |
| Schnitttiefe Eisen | 5 mm |
| Schnitttiefe, Metallrohr | 60 mm |
| Laser | Klass 2 |
| Gewicht kg | 2.2 |

Werte von Lärm durch die Norm gemessen:

Schalldruckpegel L_{PA} 82.1 dB(A) K = 3dB(A)

Schalleistungspegel L_{WA} 93.1 dB(A) K = 3 dB(A)



Gewichteter Effektivwert Beschleunigung nach der geltenden Norm:

A_{h,B} = 22.5 m/s², k_B = 1.5m/s²

A_{h,WB} = 18.2 m/s², k_m = 1.5m/s²



Hinweis: Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde anhand eines genormten Prüfverfahrens gemessen und kann verwendet werden, um Elektrogeräte zu vergleichen. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann auch zur vorläufigen Einschätzung der Vibrationsexposition dienen.



Warnung: Die bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrogeräts entstehenden Vibrationen können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Gerät benutzt wird. Es müssen Personenschutzmaßnahmen für den Bediener festgelegt werden, die sich auf eine

Einschätzung der Exposition unter tatsächlichen Benutzungsbedingungen stützen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen wie beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, Zeiten, in denen es läuft, aber nicht eingesetzt wird oder noch die Auslösezeiten).

KUNDENDIENST

_ Beschädigte Schalter müssen von unserer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

_ Ein zu ersetzendes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.eco-repa.com

Das CONSTRUCTOR-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör : sav@eco-repa.com

LAGERUNG

_ Die gesamte Maschine und das Zubehör müssen gründlich gereinigt werden.

_ Die Maschine immer außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern. In stabiler Position an einem trockenen und sicheren Ort aufstellen, an dem extrem hohe oder extrem niedrige Temperaturen nicht auftreten können.

_ Die eingelagerte Maschine vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.

_ Die Maschine nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

GARANTIE

Siehe die beiliegenden Garantiebestimmungen.



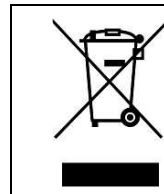
VERDOPPELN SIE IHRE GARANTIE

Registrieren Sie Ihre Garantie auf
www.elemtechnic.com

DURCH REGISTRIERUNG:

- * sie verdoppeln die dauer ihrer garantie
- * sie profitieren von regelmäßigen informationen zu unseren neuen produkten und unseren aktionen

UMWELT



Werfen Sie Ihr Elektrowerkzeug am Ende der langen Lebensdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es in einer umweltfreundlichen Weise.

Hergestellt in China 2023

IT SEGHETTO A GATTUCCIO

USO PREVISTO

Il seghetto frontale è progettato per tagliare legno, ferro, metalli non ferrosi e plastica per mezzo di una lama per sega standard. Non idoneo per l'uso professionale.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.

- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchi, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non abbiate fretta. Mantenere sempre una posizione corretta e l'equilibrio in ogni momento. *Questo permette un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.*
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettroutensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata

dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.

□ Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.


□ Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.

□ Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

Manutenzione

□ Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

nonché le misure di sicurezza ulteriori.


| | |
|---|--|
|  | AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento! |
|---|--|

SIMBOLI

| | |
|---|---|
|  | Avvertenza / Pericolo! |
|  | Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. |
|  | Indossare sempre protezioni auricolari. |
|  | Indossare sempre protezioni oculari. |
|  | Indossare sempre protezioni per la respirazione. |


| | |
|--|---|
|  | Indossare sempre guanti di sicurezza. |
|  | In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee. |
|  | Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra. |

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE


| | |
|---|---|
|  | Attenzione! L'impiego di accessori o accessori supplementari diversi da quelli raccomandati nelle presenti istruzioni d'esercizio può rappresentare un pericolo. |
|---|---|

- In caso di operazioni in cui l'accessorio di taglio può urtare cavi elettrici o venire in contatto con il proprio cavo di alimentazione, è necessario afferrare l'apparecchio per l'impugnatura con rivestimento isolante. In caso di contatto con un cavo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'apparecchio si caricano anch'esse trasmettendo la scossa elettrica all'operatore.
- Non avviare l'apparecchio se la lama è in contatto con una qualsiasi superficie. Il movimento della lama farebbe sbalzare la lama con il rischio di provocare lesioni.
- Prima di posare l'apparecchio attendere che la lama sia completamente ferma. L'apparecchio in funzione, infatti, sobbalzerebbe al contatto della lama con una superficie.
- Non tagliare pezzi di dimensioni eccessive.
- Non tagliare chiodi o viti se non si utilizzano lame specifiche per questo scopo. Esaminare il materiale prima di tagliarlo.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo da lavorare.
- Tenere le mani a distanza dalle parti in movimento e sulla superficie superiore del pezzo da lavorare. Non appoggiare le mani sotto la superficie di lavoro mentre l'apparecchio è in funzione.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

| | |
|---|---|
|  | Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche. |
|---|---|

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

| | |
|---|---|
|  | Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche. |
|---|---|

DESCRIZIONE

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di blocco
3. Blocca per la velocità
4. Lama per sega
5. Suola
6. Portalama
8. Leva regolazione suola
9. Faro da lavoro a LED

MONTAGGIO

Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta segnaletica.

Per evitare avviamenti accidentali, verificare che il pulsante di blocco non sia inserito prima di collegare l'utensile e di non toccare l'interruttore ON/OFF con le dita.

Sostituzione della lama della sega (B2)

- Spegnerne sempre e scollegare la sega a gattuccio prima di lavorare sulla macchina o cambiare la lama della sega.
- Ruotare l'anello portalama (6) come indicato in Fig. 2 finché la lama non si infila nella fessura del portalama (6).
- Quando si rilascia nuovamente l'anello, l'anello dovrebbe tornare nella posizione iniziale.
- Se ciò non accade, provare a ruotare manualmente l'anello nella posizione iniziale.
- Tirare la lama per verificare che sia posizionata correttamente nel supporto.

Regolazione suola (B2)


- Allentare la leva (8), tirare o spingere la piastra nella posizione desiderata.
- Spingere indietro la leva (8).
- Verificare che la piastra sia fissata saldamente.

Controllo elettronico della velocità (B3)

- Aumentando la pressione sull'interruttore on/off (1), la velocità aumenta.
- Con la selezione della velocità (3) nell'interruttore ON / OFF (1) è possibile selezionare la velocità desiderata.

Girare verso +: maggiore velocità

Girare verso -: velocità inferiore

| | |
|---|--|
|  | Prima di collegare il cavo di alimentazione, tirare sempre la lama (8) per verificare che sia saldamente bloccata dalla leva. Diversamente, è possibile incorrere in gravi lesioni. |
|---|--|

FUNZIONAMENTO

Interruttore acceso/spento (B3)

Accendere:

Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (1)

Spegnere:

Rilasciare l'interruttore on/off (1)

Pulsante di blocco (B3)

È possibile bloccare l'interruttore ON/OFF (1) utilizzando il pulsante di blocco (2) quando l'apparecchiatura è in funzione. Per bloccarlo, premere l'interruttore ON/OFF.

Per spegnere l'apparecchiatura, tenere premuto brevemente l'interruttore ON/OFF.

Usa come seghetto alternativo (B5)

Posizionare la sega alternativa sul materiale da tagliare come mostrato in Fig. 5. Accendere la sega a gattuccio e spingerla contro il materiale da tagliare. Abbina la tua velocità di taglio al materiale.

Lampada a LED


La luce LED (9) aiuta a illuminare l'opera in condizioni di luce sfavorevoli. Luce LED (9) si accende automaticamente non appena si inserisce la spina nella presa.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questa apparecchiatura è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.

servizio post-vendita o personale con formazione simile per evitare qualsiasi pericolo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

| | |
|---|---|
|  | Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la spina. |
|---|---|

Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Pulizia

- Pulire regolarmente la carcassa della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se la sporcizia non si toglie,

usare un panno morbido imbevuto di acqua saponata. Non usare mai solventi come petrolio, alcool, ammoniacca, ecc. Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

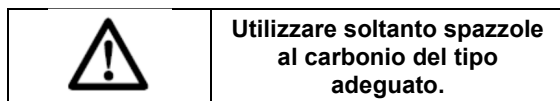
Lubrificazione

La macchina non richiede lubrificazione supplementare.

Controllo e sostituzione delle spazzole al carbonio

Le spazzole al carbonio devono essere controllate regolarmente.

- _ Togliere i portaspazzola e pulire le spazzole.
- _ In caso di usura, sostituire entrambe le spazzole contemporaneamente.
- _ Montare i portaspazzole al carbonio.
- _ Dopo aver montato nuove spazzole al carbonio, mettere in funzione l'utensile a vuoto per 15 minuti.

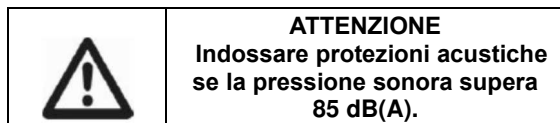


DATI TECNICI

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Tensione di rete | 230-240 V |
| Frequenza di rete | 50/60 Hz |
| Potenza assorbita | 710 W |
| Velocità a vuoto min ⁻¹ | 0-2800 |
| Profondità di taglio, legno | 115 mm |
| Profondità di taglio, ferro | 5 mm |
| Profondità di taglio, tubo metallico | 60 mm |
| Laser | Class 2 |
| Peso kg | 2.2 |

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile.

| | |
|-------------------------------|-------------|
| Livello di pressione acustica | |
| L _{PA} 82.1 dB(A) | K = 3 dB(A) |
| Livello di potenza acustica | |
| L _{WA} 93.1 dB(A) | K = 3 dB(A) |



Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile. :

$$A_{h,B} = 22.5 \text{ m/s}^2, k_B = 1.5 \text{ m/s}^2$$

$$A_{h,WB} = 18.2 \text{ m/s}^2, k_m = 1.5 \text{ m/s}^2$$



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

_ **Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.**

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.eco-repa.com

Il team CONSTRUCTOR che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : sav@eco-repa.com

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.

_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.

_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

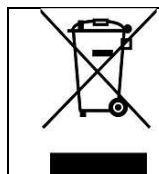
Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.



DOPPIA GARANZIA
Registra la tua garanzia su
www.elemtechnic.com

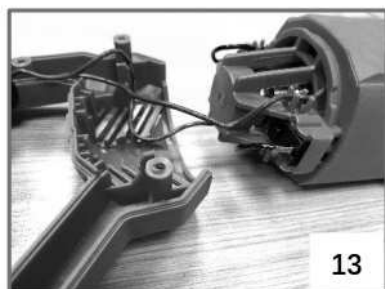
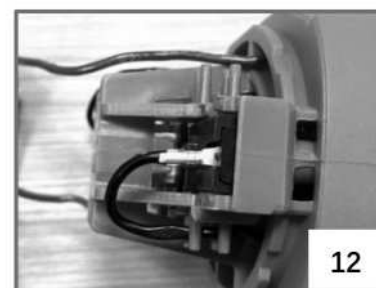
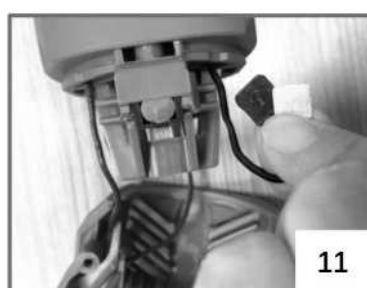
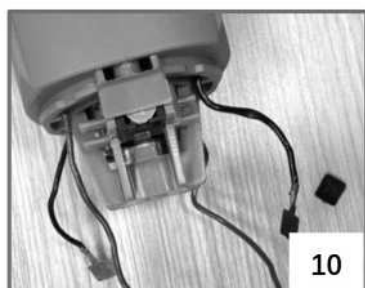
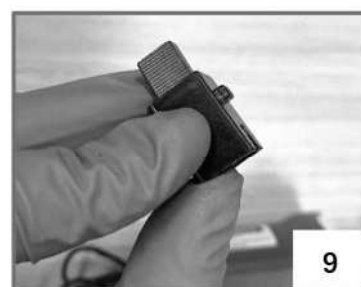
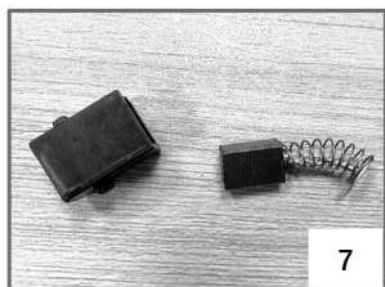
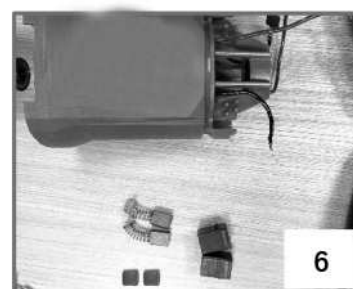
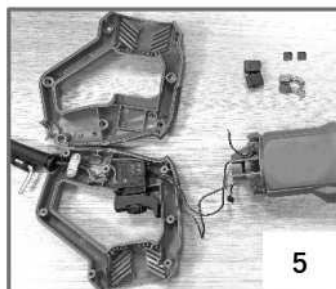
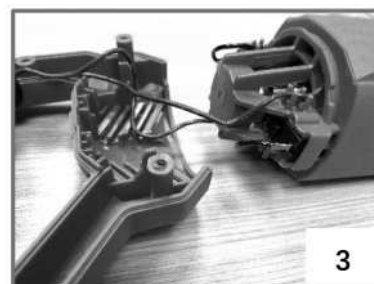
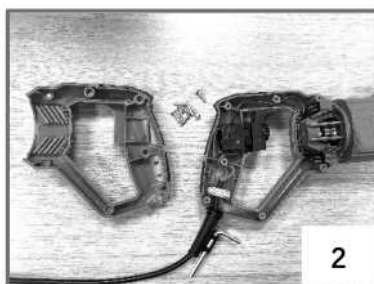
REGISTRANDO:
* raddoppi la durata della garanzia
* approfitta delle informazioni regolari sui nostri nuovi prodotti e sulle nostre promozioni

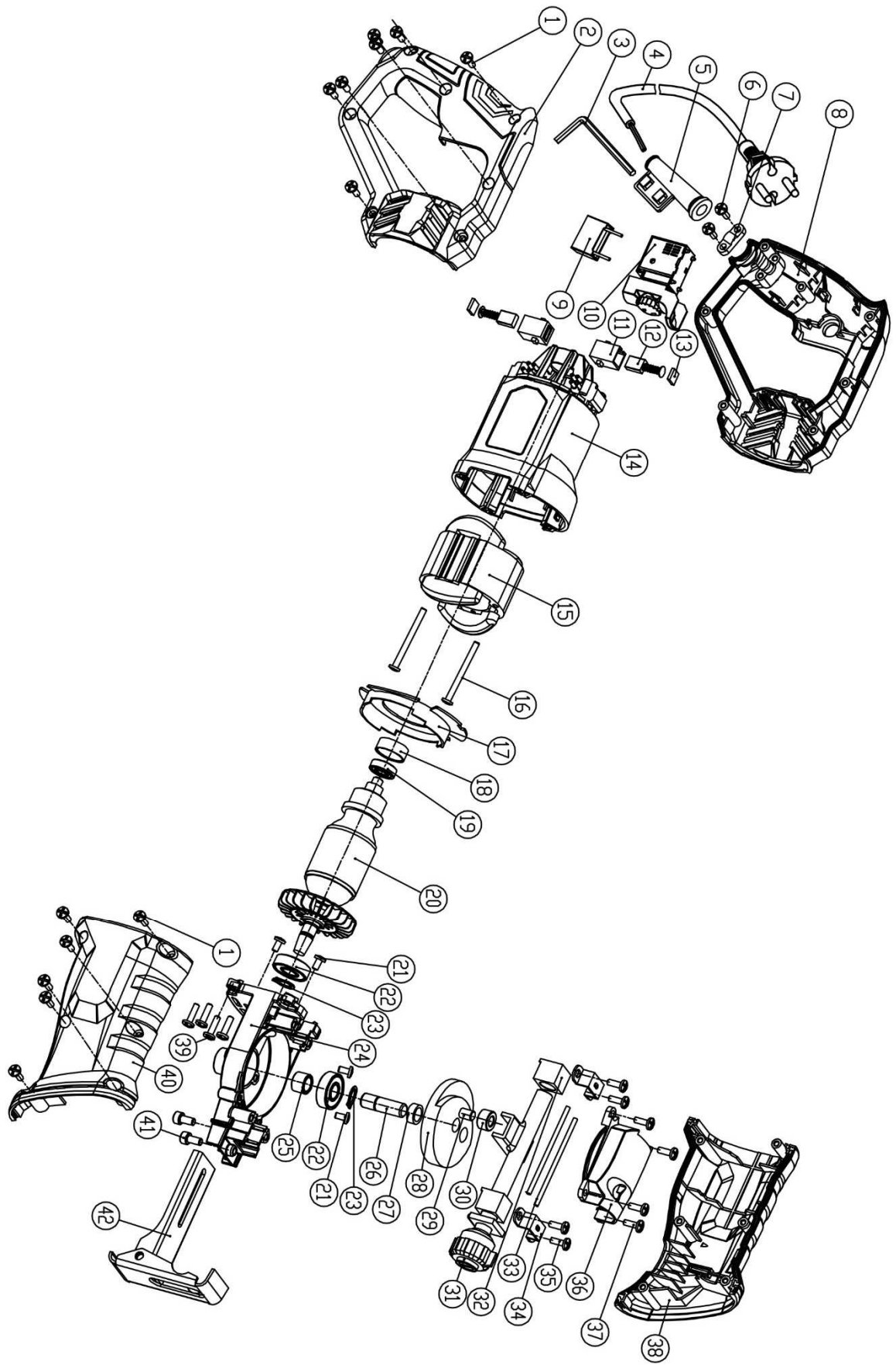
AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente.

Procédure pour changer le charbon - Procedure voor de koolborstel te wijzigen - Procedure to change the carbon brush - Verfahren, um die Kohlebürste ändern - Procedura per cambiare la spazzola di carbone





| | |
|--|---|
| <p>Déclaration CE de conformité</p> <p>CE</p> <p>CONSTRUCTOR certifie que les machines : SCIE SABRE CTRSC710BC sont en conformité avec les normes suivantes :</p> <p>EN 62841-1 :2015 - EN 62841-2-11 :2016+A1 AfPS GS 2019 :01 PAK - EN IEC 55014-1 :2021 EN IEC 55014-2 :2021 - EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 EN 61000-3-3 :2013+A1+A2 - EN ISO 3744 IEC 62321-8 :2017 - IEC 62321-3-1 :2013 IEC 62321-5 :2013 IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 CSV IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-7-1 :2015 IEC 62321-6 :2015 - ISO 17075 :2017 IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-2 :2013 et satisfont aux directives suivantes : 2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC) 2015/863/UE(ROHS) <i>Belgique ,02/2023</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Président-Directeur Général Constructor, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p> | <p>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>CE</p> <p>CONSTRUCTOR verklaart dat de machines: RECIPROZAAG CTRSC710BC in overeenstemming zijn met de volgende normen:</p> <p>EN 62841-1 :2015 - EN 62841-2-11 :2016+A1 AfPS GS 2019 :01 PAK - EN IEC 55014-1 :2021 EN IEC 55014-2 :2021 - EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 EN 61000-3-3 :2013+A1+A2 - EN ISO 3744 IEC 62321-8 :2017 - IEC 62321-3-1 :2013 IEC 62321-5 :2013 IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 CSV IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-7-1 :2015 IEC 62321-6 :2015 - ISO 17075 :2017 IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-2 :2013 en voldoen aan de volgende richtlijnen: 2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2015/863/EU(ROHS) <i>België, 02/2023</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Directeur Constructor, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p> |
| <p>EC declaration of conformity</p> <p>CE</p> <p>CONSTRUCTOR declares that the machines: RECIPROCATING CTRSC710BC have been designed in compliance with the following standards:</p> <p>EN 62841-1 :2015 - EN 62841-2-11 :2016+A1 AfPS GS 2019 :01 PAK - EN IEC 55014-1 :2021 EN IEC 55014-2 :2021 - EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 EN 61000-3-3 :2013+A1+A2 - EN ISO 3744 IEC 62321-8 :2017 - IEC 62321-3-1 :2013 IEC 62321-5 :2013 IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 CSV IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-7-1 :2015 IEC 62321-6 :2015 - ISO 17075 :2017 IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-2 :2013 and in accordance with the following directives: 2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2015/863/EU(ROHS) <i>Belgium, 02/2023</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Director Constructor, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p> | <p>EG-Konformitätserklärung</p> <p>CE</p> <p>CONSTRUCTOR erklärt hiermit, daß der SÄBELSÄGE CTRSC710BC entsprechend den Normen:</p> <p>EN 62841-1 :2015 - EN 62841-2-11 :2016+A1 AfPS GS 2019 :01 PAK - EN IEC 55014-1 :2021 EN IEC 55014-2 :2021 - EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 EN 61000-3-3 :2013+A1+A2 - EN ISO 3744 IEC 62321-8 :2017 - IEC 62321-3-1 :2013 IEC 62321-5 :2013 IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 CSV IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-7-1 :2015 IEC 62321-6 :2015 - ISO 17075 :2017 IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-2 :2013 und entsprechend folgenden Richtlinien konzipiert wurde: 2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC) 2015/863//EU(ROHS) <i>Belgien, 02/2023</i></p> <p> Mr Joostens Pierre Direktor Constructor, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique</p> |

Dichiarazione CE di conformità



CONSTRUCTOR dichiara che le macchine:
SEGHETTO A GATTUCCIO CTRSC710BC

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 62841-1 :2015 - EN 62841-2-11 :2016+A1
AfPS GS 2019 :01 PAK - EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021 - EN IEC 61000-3-2 :2019+A1
EN 61000-3-3 :2013+A1+A2 - EN ISO 3744
IEC 62321-8 :2017 - IEC 62321-3-1 :2013
IEC 62321-5 :2013
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 CSV
IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-6 :2015 - ISO 17075 :2017
IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-2 :2013

e

con le seguenti direttive:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2015/863/EU(ROHS)
Belgio, 02/2023

Mr Joostens Pierre,
Direttore

Constructor, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Declaración CE de conformidad



CONSTRUCTOR declara que las máquinas:
SIERRA DE SABLE CTRSC710BC

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 62841-1 :2015 - EN 62841-2-11 :2016+A1
AfPS GS 2019 :01 PAK - EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 55014-2 :2021 - EN IEC 61000-3-2 :2019+A1
EN 61000-3-3 :2013+A1+A2 - EN ISO 3744
IEC 62321-8 :2017 - IEC 62321-3-1 :2013
IEC 62321-5 :2013
IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 CSV
IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-6 :2015 - ISO 17075 :2017
IEC 62321-1 :2013 - IEC 62321-2 :2013

y

con las siguientes directrices:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)
2015/863/EU(ROHS)
Bélgica, 02/2023

Mr Joostens Pierre
Director

Constructor, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique



FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NL

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet gelezen hebben de machine nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar de machine buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - Dit gereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het gereedschap.
- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

GB

- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
 - This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

DE

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben die Maschine zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie die Maschine für Kinder unerschbar auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
 - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Op het Moet toezicht houden kinderen ervoor om dat du zorgen zij ist niet het apparaat Spelen.

IT

- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- Se la macchina non viene impiegata, conservarla fuori della portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Dovrebbe sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

CONSTRUCTOR®

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner

Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Anno di produzione 2023

imported by: ELEM 81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE